

№ 5

Интеллектуальная собственность и традиционные ремесленные изделия

Введение

Традиционная искусная ремесленническая работа требует специализированных и традиционных методов, навыков и знаний, которые нередко бывают довольно древними и передаются из поколения в поколение. Ремесленные изделия могут быть традиционными выражениями культуры (ТВК) по своему дизайну, внешнему виду и стилю, и они могут также воплощать традиционные знания (ТЗ) в форме навыков и практических знаний, используемых для их изготовления.

ТЗ и ТВК, включая изделия ремесленников, являются ценными культурными, социальными и историческими ресурсами общин, которые сохраняют, практикуют и развивают их; они также являются экономическими ресурсами, которые могут использоваться, быть предметом торговли или лицензироваться для целей генерирования доходов и экономического развития. Однако, к сожалению, традиционные методы – и дизайн, репутация и стиль, связанные с ремесленными изделиями, – являются уязвимыми с точки зрения подражания и незаконного присвоения. Слишком часто дешевые подделки подрывают торговлю традиционными изделиями ремесленников, а также репутацию подлинных изделий с точки зрения их качества.

Ведется поиск предложений и решений для обеспечения правовой охраны ТЗ и ТВК в целях предотвращения их неправомерного использования, незаконного присвоения или незаконной эксплуатации иного рода. Они могут также быть полезными для целей охраны традиционных ремесленных изделий. В настоящее время в Межправительственном комитете ВОИС по интеллектуальной собственности, генетическим ресурсам, традиционным знаниям и фольклору (МКГР) ведутся переговоры относительно уникального в своем роде международно-правового документа по охране ТЗ и ТВК. Эти переговоры нацелены на решение вопросов взаимосвязи между системой интеллектуальной собственности (ИС) и проблемами, вызывающими обеспокоенность у владельцев ТЗ и ТВК. Ряд стран и регионов также разработали свои собствен-

ные системы *sui generis* для охраны ТЗ и ТВК. Между тем существующие права ИС, такие как товарные знаки, географические указания, авторское право, промышленные образцы или патенты, могут также использоваться ремесленниками и кустарными промыслами для продвижения их интересов. В частности, они могут использоваться для охраны традиционных ремесленных изделий от несанкционированного воспроизведения и адаптации и от ложного использования их стиля и репутации.

В настоящем информационном материале определяются практические, доступные и, нередко, общинные средства использования существующей системы ИС для эффективного признания, охраны, распоряжения, сбыта и коммерциализации традиционных ремесленных изделий в качестве культурных и экономических активов.

Что такое «ремесленные изделия»?

Ремесленные изделия иногда называют кустарными изделиями, ремесленными поделками, традиционными творческими поделками или произведениями художественных или традиционных ремесел. Нет никакого общепринятого определения ремесленных изделий, однако можно указать следующие общие характеристики:

- они изготавливаются ремесленниками, вручную или с помощью ручных инструментов либо даже с использованием машин, при том условии, что ручная работа непосредственно ремесленника остается наиболее значительным компонентом готового изделия;
- они являются изображениями или выражениями, символизирующими культуру ремесленника;



ВСЕМИРНАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ
ИНТЕЛЛЕКТУАЛЬНОЙ
СОБСТВЕННОСТИ

- они охватывают большое разнообразие изделий, изготовленных из сырьевых материалов;
- их отличительные характеристики могут быть утилитарными, эстетическими, художественными, творческими, привязанными к определенной культуре, декоративными, функциональными, традиционными либо символическими и значимыми в религиозном или социальном смысле;
- нет никаких особых ограничений в отношении количества продукции, и никакие два изделия не являются абсолютно одинаковыми.

Дополнительные характеристики, которые могут применяться к «традиционным ремесленным изделиям», включают то, что они передаются из поколения в поколение и что они связаны с той или иной коренной или местной общиной. Нижеследующие пункты применяются и к ремесленным изделиям, и к традиционным ремесленным изделиям.

Ремесленные изделия и интеллектуальная собственность

С точки зрения ИС ремесленные изделия могут иметь три отличных компонента:

- **репутация** – проистекает из их стиля, происхождения или качества;
- **вешний вид** – их форма и образец; и
- **«ноу-хау»** – навыки и знания, используемые для их разработки и изготовления.

Каждый компонент потенциально может охраняться особой формой ИС. «Ноу-хау», например, могут охраняться патентами или как коммерческая тайна, внешний вид может охраняться авторским правом или промышленными образцами, а репутация может охраняться товарными знаками, коллективными или сертификационными знаками, географическими указаниями или законодательством о недобросовестной конкуренции. Эти виды ИС будут рассмотрены по очереди.

Охрана репутации и своеобразия ремесленных изделий

Товарные знаки

Товарный знак – это знак, используемый для идентификации и распознавания товаров или услуг той или иной конкретной фирмы или предприятия в процессе торговли. Товарные знаки могут состоять, среди прочего, из отличительных слов, букв, чисел, рисунков, картинок, форм, цвета или рекламных лозунгов. Они служат для указания на происхождение товаров или услуг, дабы отличать их от идентичных или схожих изделий, выпускаемых конкурентами.

Регистрация и использование товарного знака может усилить потребительское признание оригинальных ремесленных изделий и повысить их коммерческую ценность. Регистрация дает владельцу торгового знака исключительное право на то, чтобы предотвращать использование другими идентичного или сходного до степени смешения знака в отношении идентичных или схожих товаров либо. Законодательство о товарных знаках также обеспечивает охрану от регистрации другими обманчивых знаков; например, если кто-то подает заявку на товарный знак, ложно подразумевающий, что какой-то товар или какая-то услуга являются автохтонными по своему происхождению, дабы побудить людей приобретать этот товар или эту услугу, регистратор может отвергнуть такую заявку.

Коллективные знаки и сертификационные знаки

Коллективные и сертификационные знаки могут использоваться для информирования публики об определенных характеристиках изделий или услуг, сбываемых под такими знаками.

Коллективный знак отличает товары и услуги членов той или иной ассоциации, являющейся владельцем знака, от товаров и услуг других предприятий. Нет никакого требования в отношении сертификации; любой член ассоциации вправе использовать знак. Например, коллективный знак «MGLASS» был зарегистрирован Региональной комиссией хрустальной промышленности в Португалии и используется на выдуваемых стеклянных и хрустальных произведениях искусства, производимых мастерами в районе Маринья-Гранде.

Сертификационный знак указывает на то, что товары или услуги удостоверяются владельцем знака как соответствующие определенным стандартам или характеристикам, таким как географическое происхождение, материал, способ изготовления или качество. Например, в Панаме на molas (уникальные текстильные полотенца, производимые мастерицами из народности куна) используются ярлыки подлинности, подтверждающие их подлинность и помогающие бороться против широко распространенной продажи дешевых подделок mola.

Регистрация и использование коллективного или сертификационного знака может помочь коренным общинам отличать их ремесленные изделия от других, равно как и рекламировать их и тех мастеров, которые их изготавливают, на региональном и международном уровнях. Это может содействовать улучшению их экономического положения и обеспечить получение ими законных и справедливых доходов. Коллективные и сертификационные знаки могут также повышать осведомленность общественности и давать потребителям заверения в отношении подлинности приобретаемых ими товаров. Хотя сертификационные знаки и ярлыки подлинности не могут воспрепятствовать торговле подделками, они могут отбивать охоту к ним, позволяя распознавать подлинные традиционные ремесленные изделия.

Географические указания

Географическое указание – это знак, который может использоваться на товарах конкретного географического происхождения, обладающих характеристиками, по сути дела приписываемыми этому месту происхождения. Такие изделия часто являются результатом традиционных процессов и знаний, передаваемых из поколения в поколение какой-то общиной в том или ином конкретном регионе. Ремесленные изделия, изготавливаемые с использованием местных ресурсов и обладающие качествами, объясняющимися их географическим происхождением, могут иметь право на регистрацию в качестве географических указаний. Например, наименование происхождения «Oliná» означает ссылку на ремесленные изделия, производимые народностью олинала в Мексике в соответствии со специальными методами и навыками и с использованием древесины дерева алоэ, характерным для этого района.

Географические указания сами по себе не охраняют фактические знания или «ноу-хау», ассоциируемые с ремесленными изделиями. Вместо этого знания часто остаются в сфере общественного достояния согласно обычным системам ИС и открыты для незаконного присвоения третьими сторонами. Однако они могут способствовать не прямой охране знаний различными путями. Они могут охранять ремесленные изделия от вводящей в заблуждение и обманной торговой практики, охранять репутацию или престиж, накопленные со временем, и защищать нишевый рынок. Кроме того, они могут мешать другим использовать охраняемое географическое указание на товарах, которые не происходят из четко определенного района или не обладают требуемым качеством или требуемыми характеристиками.

Недобросовестная конкуренция

Законодательство о недобросовестной конкуренции используется для сдерживания нечестной практики на рынке и может быть полезным средством для борьбы с ложными и вводящими в заблуждение претензиями в отношении подлинности или происхождения; например, когда сувенир дешевой работы имеет ярлык, ложно указывающий на то, что он является «подлинным», «местного изготовления» или происходит из той или иной конкретной общины, те, кто производит подлинные изделия, могут принимать меры для недопущения таких претензий.

Охрана внешнего вида ремесленных изделий

Авторское право

Ремесленники часто изготавливают творческие произведения, которые могут охраняться авторским правом. Авторское право, которое возникает автоматически после создания произведения, охраняет результаты творческой деятельности. Оно обеспечивает владельцам авторского права исключительные права, позволяющие им извлекать финансовую выгоду в течение длительного, но точно установленного периода времени, который обычно равняется продолжительности жизни автора плюс 50 лет. Эти права, также именуемые имущественными правами, охраняют владельцев авторского права от несанкционированного воспроизведения и адаптации. Охрана авторского права также охватывает неимущественные права, такие как право требовать признания своего авторства на произведение и право противодействовать всякому извращению, искажению или иному изменению указанного произведения, а также любому другому посягательству на произведение, способному нанести ущерб чести или репутации автора. Ремесленные изделия могут охраняться авторским правом, если они являются оригинальными и обладают художественными качествами. В качестве примеров можно привести произведения из эмали, ювелирные изделия, скульптуры, керамические изделия, гобелены, тканые товары и кожаные украшения.

Образцы

Образец имеет отношение к эстетическому восприятию или внешнему виду изделия, как, например, его форме, рисунку, линиям и цвету, и может воплощаться в широком диапазоне ремесленных изделий. Например, форма корзины, художественное оформление ожерелья или декоративное украшение вазы могут охраняться как образец.

В большинстве стран образец должен быть зарегистрирован, чтобы пользоваться охраной. Кроме того, он должен быть новым, оригинальным и иметь индивидуальный характер. Охрана длится ограниченный период, обычно до 25 лет. Ремесленник, который обладает правами на образец, воплощенный в том или ином кустарном изделии, может не допускать того, чтобы другие производили, импортировали, продавали или изобретали изделия, которые выглядят как охраняемый образец или весьма схожи с ним. Вместе с тем образец, который преимущественно или полностью диктуется техническими особенностями изделия, может не пользоваться охраной. Кроме того, некоторые страны исключают ремесленные изделия из сферы охраны образца, которая применяется лишь к изделиям, выпускаемым промышленным способом.

Охрана «ноу-хау», связанных с ремесленными изделиям

Патенты

Патенты охраняют изобретения, которые являются новыми, связаны с каким-то изобретательским шагом и допускают промышленное применение. Они позволяют патентообладателю не допускать коммерческого использования изобретения другими в течение установленного периода времени, обычно – 20 лет.

Патенты могут обеспечивать косвенную охрану ремесленных изделий, охраняя инструменты или процесс, используемые для их производства, когда ремесленник существенно усовершенствовал существовавший ранее процесс или изобрел новый процесс, допускающий промышленное применение. Например, новые функциональные особенности предметов, таких как деревообрабатывающие инструменты, ручные инструменты, кисти, краски и музыкальные инструменты, могут охраняться патентами, так же как и существенные функциональные усовершенствования машин, ткацких станков, сушильных камер и печей, используемых для изготовления ремесленных изделий.

Коммерческая тайна

Любая конфиденциальная информация, дающая ремесленникам конкурентное преимущество, может квалифицироваться как коммерческая тайна. Коммерческая тайна может иметь отношение к составу или концепции изделия, методу изготовления или «ноу-хау», необходимым для выполнения той или иной конкретной операции. Ремесленники могут хранить информацию, которую они не хотят раскрывать, от их конкурентов вследствие ее коммерческой ценности и возможности того, что ею воспользуются конкуренты. Например, ткач ковров может знать более быстрый и более эффективный с точки зрения затрат метод тканья, чем тот, которым пользуются другие конкуренты.

Чтобы квалифицироваться как коммерческая тайна, информация должна быть конфиденциальной или хранимой в тайне, она должна иметь коммерческую ценность, поскольку она является тайной, и должны быть предприняты разумные шаги, чтобы она оставалась конфиденциальной или тайной. В отличие от патентов, на которые нужно подавать заявку, коммерческая тайна охраняется автоматически, пока информация остается конфиденциальной. Ремесленники, обладающие производственными секретами, могут не допускать того, чтобы другие ненадлежащим образом приобретали, раскрывали или использовали их. Например, если текстильное предприятие обнаруживает, что какой-то служащий раскрыл конкуренту хранящийся в тайне метод тканья, оно может добиться постановления суда, не разрешающего конкуренту использовать этот метод. Однако законодательство о коммерческой тайне не может останавливать людей, которые приобретают или используют информацию законным путем.

ВОИС оказывает техническую помощь в разработке эффективных стратегий управления ИС и в отношении практических инструментов, позволяющих владельцам ТЗ и ТВК заниматься вопросами ИС, включая и вопросы, относящиеся к ремесленным изделиям. ВОИС также дает консультации, при наличии соответствующей просьбы, по целому кругу вопросов, касающихся ТЗ и ТВК, с учетом изменений в сфере права на региональном и международном уровнях.

Дальнейшая информация

- Craft Revival Trust/Artesanías de Colombia S.A./UNESCO, Designers Meet Artisans, A Practical Guide (New Delhi, 2005)
- International Trade Centre UNCTAD/WTO (ITC)/WIPO, Marketing Crafts and Visual Arts: The Role of Intellectual Property: A Practical Guide (Geneva, 2003)
- WIPO Magazine, "Panama: Empowering Women Through a Better Protection and Marketing of Handicrafts", Issue 6/2005
- WIPO Intellectual Property Handbook (2008) (WIPO Publication No. 489)

Всемирная организация
интеллектуальной собственности
34, chemin des Colombettes
P.O. Box 18
CH-1211 Geneva 20
Switzerland

Телефон: +41 22 338 91 11
Факс: +41 22 733 54 28

Контактные данные внешних бюро
ВОИС приводятся на сайте
www.wipo.int/about-wipo/ru/offices/

© WIPO, 2016



Attribution 3.0 IGO license
(CC BY 3.0 IGO)

Лицензия CC не применяется к той части контента
настоящей публикации, которая подготовлена не ВОИС.

Художественное оформление титульного листа
заимствовано из произведения Сюзан Ванджи Ванджи
«Munupi Mural» / © Susan Wanji Wanji, Munupi Arts and Crafts